



Summer 1999  
Volume XV Number 5-7



Monthly newsletter of The Washington Group  
An Association of Ukrainian American Professionals

## TWG Parley Anchors Washington Joint Conferences

### *Record 300 discuss Challenges for Ukraine “At the Threshold”*

Photos by Natalie Sluzar and Yaro Bihun

The 1999 TWG Leadership Conference June 26 was, by all accounts, a smashing success, attracting a record—more than 300—participants, who came to hear about and discuss some of the challenges facing Ukraine “at the threshold” of the new millennium.

What raised this annual conference to an even greater level, however, was its prominent role in a new, expanded venue—the Joint Conferences of Ukrainian American Organizations, which included separate meetings and joint events with such major organizations as the Ukrainian Medical Association of North America, the Ukrainian Engineers Society of America, the Ukrainian American Bar Association, the Ukrainian National Credit Union Association, the Ukrainian Library Association of America, the Association of Ukrainian American Architects, the Ukrainian American Veterans.

In all, more than 900 Ukrainian



**John E. Tedstrom of the National Security Council presents the U.S. Government's view of developments in Ukraine during a TWG Conference panel on this year's presidential election in Ukraine. The other panelists were, from r to l: Nadia Diuk of the National Endowment for Democracy (moderator), former U.S. ambassador to Ukraine William Green Miller, and Sherman Garnett of the Carnegie Endowment for International Peace.**

American professionals participated in the five-day event at the Crystal City Hyatt Regency in Arlington, Virginia, June 23-27—in their separate organizational programs and in the various joint events, including receptions at the State Department, in Congress and at the Embassy of Ukraine, a gala banquet and dance, and Sunday brunch.

Among those addressing some of these joint sessions were Leon Fuerth,

national security adviser to Vice-President Al Gore; Stephen A. Sestanovich, ambassador-at-large and special advisor to the Secretary of States on the New Independent States; Askold Lozynskij, president of the Ukrainian World Congress; and Anton Buteiko, ambassador of Ukraine to the U.S.

(See *Conference*, Page 5)

#### IN THIS ISSUE

New members/notes	2
President's remarks	3
Joint Conferences pix	13
'Paris to Kyiv'	14
Osinchuk's new CDs	14

**COMING  
EVENTS**

**TWG Camping, Aug. 6-8**  
**Indep. Day Picnic, Aug. 22**

**p. 11**



## New Members



## Notes on Members

- **George Hnatiw**, Washington DC, Certified Public Accountant and Financial Consultant.
- **Roman Hnatiw**, Fairfax Station VA, Engineer.
- **Bohdan Lysyj**, Jersey City NJ, Telecommunications Consultant.
- **Maria A. Pidlusky**, Ellenville NY, Keyboard Specialist, Ulster County (NY) Correctional Facility.
- **Dr. Jaroslaw Pikolycky**, La Jolla CA, Dentist.
- **Dr. Andrew Prychodko**, Winona TX, Physician/Attorney and Assistant Professor of Occupational and Environmental Medicine, University of Texas Health Center at Tyler, Texas.
- **Michael Putiak**, New Orleans LA, Health Services Management - Director of Sales and Marketing for Tenet HealthSystems/Peoples Health Network, New Orleans LA.
- **Michael Sawkiw, Jr.**, Arlington VA, Director/President, Washington Chapter, UNIS/UCCA (Ukrainian National Information Service/Ukrainian Congress Committee of America), Washington DC.
- **Stephanie Zachary**, Strongsville OH, Pediatric Nurse/Practitioner, University Hospitals of Cleveland, Ohio.
- **Peter Zura**, Arlington VA, Patent Examiner, U.S. Patent and Trademark Office, Washington DC.
- **Tanya Zura**, Arlington VA.

### CORRECTION

In the previous issue, the TWG president's name was misspelled in the lead front-page headline. It should read: **Deychakiwsky**. (He noticed.)

### TWG NEWS

Published monthly for its membership by  
The Washington Group  
P.O. Box 11248, Washington, DC 20008

EDITOR: Yaro Bihun  
(202) 362-0569 • E-mail: yarob@aol.com

PUBLIC RELATIONS: Ihor Kotlarchuk  
(703) 548-8534

<http://www.TheWashingtonGroup.org>

Material in this publication may be reprinted,  
provided TWG NEWS is cited as the source.

ADVERTISING: Business card size: \$10 per issue, or \$25 for three issues for TWG members; \$15/\$40 for non-members. Quarter page: \$45 members, \$55 non-members. Half page: \$60 members, \$75 non-members. Full page: \$100 members/\$140 non-members. Please contact TWG Treasurer Roman Stelmach (215) 572-1481.

### Popadiuk heads Bush Library Foundation

The first U.S. ambassador to Ukraine and honorary TWG member **Roman Popadiuk** accepted the position of executive director of the George Bush Presidential Library Foundation at the Texas A & M University in College Station, Texas—according to newsletter of the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family. Following his ambassadorial assignment in Kyiv (1992-93), Ambassador Popadiuk held teaching and advisory positions at the State Department's Foreign Service Institute and the Industrial College of the Armed Forces at Fort McNair in Washington.

### Pereyma now U.S. cultural attaché in Kyiv

**Marta Pereyma**, cultural exchange specialist with the U.S. Information Agency, left Washington in mid-June for a two-year assignment as assistant cultural affairs officer at the U.S. Embassy in Kyiv. During the two-year assignment, she will be in charge of all bilateral academic exchange programs. In recent years, in addition to her work at USIA, Ms. Pereyma also found time to take on interpreter assignments for high-level government officials and delegations visiting the U.S. and Ukraine. According to a reliable source, Ms. Pereyma said she would welcome visits by friends and TWGees.

### Pidlusky gets MA; heading for Kyiv

TWG Membership Director **Adrian Pidlusky** received his master's degree in international relations from the Johns Hopkins University School of Advanced International Studies in Washington. His master's thesis was: "Eagle's Influence: American Policy toward Ukraine's Nuclear Weapons." Mr. Pidlusky was recently hired by the Argonne National Laboratory in Illinois for its Non-Proliferation Graduate Program, which trains Ukrainian, Russian and Kazak personnel in the technical and policy aspects of nuclear non-proliferation. In September, he is due to leave for a one-year assignment in Kyiv.



### Ukrainian Washington Federal Credit Union

**Loans: Share Secured – 6.25%; Personal from 9%;  
New Auto from 6.50%; Used Auto from 7.5%**

P.O. Box 19228, Alexandria, VA 22320-1228  
Telephone/Fax 703-780-7506



# *At the Threshold*

A one-day conference cannot possibly explore all aspects of the Ukrainian reality in depth, including U.S.-Ukrainian relations, or even, for that matter, the Ukrainian-American community's role. What this conference attempts to do, however, is to provide you with five "slices" of the Ukrainian reality: to examine five specific subjects within the overall political, strategic, humanitarian, economic and technical environment in Ukraine, with a focus on the U.S.-Ukrainian relationship. These are: U.S.-Ukrainian Military to Military Cooperation, Ukraine's Role in Interna-

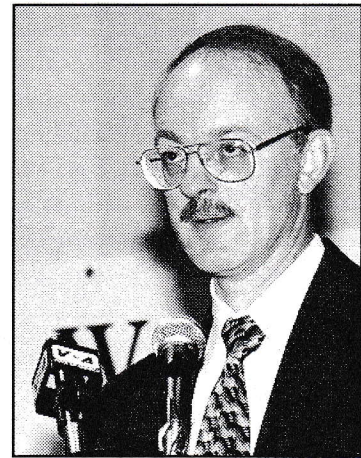
tional Space Programs, Ukraine on the Eve of Presidential Elections, U.S.-Ukraine Business Cooperation, and Trafficking of Women from Ukraine.

As the title of our conference suggests, Ukraine most certainly stands "At the Threshold." What does that mean? Ukraine, like the entire world stands at the threshold of a new millennium—a millennium that will be filled with incredible possibilities, especially with the continuing rapid advancement of knowledge in such areas as science, health, communications. The potential is astounding. And the fact of the matter is that it is the advanced democracies of the West, with their open political and economic systems, that are leading the world in these advancements. Will Ukraine be positioned to become an integral part of the West, or will it be fated to remain on the periphery of Europe? This remains to be seen. Unfortunately, Ukraine's political leadership does not appear to have made the fundamental decision to make thorough-going reforms conducive to joining the West. Its enlightened foreign policy leadership has certainly moved Ukrainian foreign policy in the direction of the West. Ukraine's foreign policy, in my view, is a success. Ukraine enjoys good relations with her neighbors,

Conference opening remarks by  
TWG President Orest Deychakiwsky

works cooperatively with Euro-Atlantic institutions, and plays a constructive role in fostering security and cooperation in Europe, and the importance of this cannot be underestimated. Ukraine's foreign policy has been commendable and far-reaching, especially given the internal and external political constraints under which it operates.

*Despite the rhetoric of its leadership and the progress that has occurred in some respects, Ukraine has yet to make the fundamental decision to go in the direction of the open, democratic, prosperous and progressive West.*



But a Western-oriented foreign policy is simply not enough when Ukraine's internal situation remains ambivalent. Yes, there have been positive changes—Ukraine has created basic pluralism and ethnic tolerance. It serves as a stark contrast to Bosnia or Kosovo. However, many expectations of the West, of the diaspora, and, most importantly, of Ukrainians themselves have gone unfulfilled. The socio-economic, psychological legacy of Soviet imperialism and Communism weighs heavier than many of us thought. Changes will take time, but will not come until Ukraine decisively moves on a reformist path and cleans up government. Despite the rhetoric of its leadership and the progress that has occurred in some respects, Ukraine has yet to make the fundamental decision to go in the direction of the open, democratic, prosperous and progressive West. Alas, much of what transpires on the ground in Ukraine—the corruption, inadequate rule of law, stifling bureaucracy, over-regulation—belies the rhetoric, and serves to neutralize the positive changes that have taken place with Ukraine's independence and since Ukraine's independence.

Ukraine can't wait much longer to make some  
(See *Deychakiwsky*, Page 4)



---

## *Deychakiwsky...*(continued from Page 3)

fundamental choices. October's presidential election provides the Ukrainian people with at least a partial opportunity to make these choices. Strong reformist candidates with a realistic chance to win have not emerged. The choice is between tepid, skeptical reformers who have done little to arrest Ukraine's plummeting economy or launch real reforms, and those who would attempt to turn the clock back—back to a murky semi-Soviet Slavic Union with a semi-closed, irrational economic system and an authoritarian political system that will bring nothing but continued misery for the long-suffering Ukrainian people.

In short, Ukraine stands at the threshold between further political and economic reforms that would bring it closer to its western neighbors, and backsliding into political stagnation and economic decline. I do not believe that it can continue to muddle along, as it has been doing for the last few years, without incurring rising costs, including in such critical areas as health and education, which have a profound impact on Ukraine's future.

So, what is to be done? How can we help?

Ukraine's straddling the fence has not made it easy for the West, for the United States, and, indeed, for the Ukrainian-American community. It has been downright frustrating at times. Perhaps the easiest course of action would be to throw up our hands in despair and write Ukraine off, and some already appear to be moving in that direction. But it would not be the right course of action.

Thankfully, the United States has not abandoned Ukraine, recognizing its strategic importance, and neither has the community, despite the disillusionment of many of us with certain aspects of the Ukrainian reality. I would contend that as a community, and as individuals, we need to do what we can to encourage Ukraine to make the right choices as it stands at the threshold. And we need to continue to encourage the West, and, first and foremost, the United States, to not only remain engaged, but to strengthen that engagement. We need to continue to support Ukraine as well through well-thought-out assistance programs, especially those designed to strengthen Ukrainian civil society. And, I might add, supporting Ukraine also includes constructively criticizing the government of Ukraine where necessary, say, for instance, when the government violates press freedoms. The two—support and constructive criticism—are not mutually exclusive.

During this conference, you will meet people or find out about what is being done to encourage Ukraine to make the right choices. You will hear some concerns about Ukraine's reality and its direction. But you will also definitely hear

about some of the things Ukraine is doing right -things that are indications of Ukraine's ability to, indeed, cross the threshold in the direction of positive change.

Many people, including Ukrainian-Americans, indeed, many of you gathered here today, are contributing to positive changes in Ukraine—whether through your professional activity, participation in Ukrainian-American organizations that actively support Ukraine, contributing assistance to projects dealing with Ukraine, supporting your Washington-based Ukrainian-American offices, or other ways. I hope that those of you who are involved will remain involved, and those of you who aren't, will become so. We—and the we here could mean the United States, the Ukrainian-American community or we as individuals—need to be involved with Ukraine for the long term. After all—we, and the generations that came before us, were in for the long term before independence, even when that independence seemed like a distant and at times quixotic dream. We went through the period of high hopes, and occasionally unrealistic expectations, but now we see the reality and, for good reason, we don't always like everything we see. We know that freedom (and I'll define freedom here as a true democracy and market economy) and independence are not the same. To keep Ukraine independent, it needs to be genuinely free, and that will take patience, time, persistence, and, above all, commitment, first and foremost, by the political leadership and people of Ukraine themselves. But we, too, have to be in there for the long haul—and ultimately, this is what this conference, and the entire Joint Conferences exercise taking place this week, is all about.

---

## *A Thank You*

*I would like to take this opportunity to give my heartfelt thanks to all TWG members who contributed in making the TWG conference—and the entire Joint Conferences—a resounding success, both in terms of substance and attendance. TWG can be proud of our substantial contribution in making this a major, unprecedented undertaking in the history of the Ukrainian-American community.*

*In particular, I would like to thank the following TWG members for their efforts: Yaro Bihun, Steve Boyduy, Oles Berezhnny, Laryssa Chopivsky, Mike Drabyk, Nadia Diuk, Oleg Jerschkowski, Theodore Kostiuk, Ihor Kotlarchuk, Maria Kulczycky, George Masiuk, Laryssa Obleshchuk, Adrian Pidluskyy, Bohdanna Pochoday, Luba Shara, Anya Silecky, Zenon Stakhiv, Tanya Stasiuk, Roman Stelmach, Andy Szul, Xenia Jowyk, and Marta Zielyk.*

*Orest Deychakiwsky*

---



## Conference...(continued from Page 1)

Two bands—Tempo and Fata Morgana—provided the music at the gala dance, and an a cappella men's sextet from Lviv, Pikardiyska Tertsya, entertained the Sunday brunch.

(There simply is not enough room in a half dozen TWG News to cover all of these events and meetings. For those who have not already done so, we recommend you get a hold of the July 4 and July 11 issues of The Ukrainian Weekly. Better still, get a subscription.)

The TWG conference focused on what its President Orest Deychakiwsky called the "five 'slices' of the Ukrainian reality"—its military cooperation with the United States, its role in international space programs, the coming presidential elections in Ukraine, U.S.-Ukraine business cooperation, and the problem of trafficking of women from Ukraine. The five panel discussions featured 25 experts—among them representatives of the U.S. and Ukrainian governments and former officials, scientists, business persons, lawyers.

(The text of Mr. Deychakiwsky's remarks are on Page 3.)

### Military cooperation

In the first conference session, dealing with U.S.-Ukrainian cooperation, Col. Askold D. Mosijczuk, of the U.S.



**Col. Askold D. Mosijczuk**

Army Medical Corps, traced the history of U.S.-Ukrainian military medical cooperation and presented an overview of the close to a dozen specific areas of U.S. cooperation in helping Ukraine cope with such problems as infectious diseases, poor management, inadequate medical equipment and supplies, effects of radiation, handling hazardous materials, and dealing

with psychological stress. He also stressed the need for more Ukrainian-English speaking interpreters for the numerous bilateral military exchange programs.

Yurij Holowinsky, a major in the U.S. Air Force Reserve who has worked with the Ukrainian military on nuclear disarmament, focused on Ukraine's participation in the Cooperative Threat Reduction Program. He pointed out that in the process, Ukraine has disarmed and dismantled 130 old Russian-built, six-warhead SS-19 liquid-fuel ballistic missiles and 46 Ukrainian-built, solid-fuel SS-24s, which could carry up to 10 nuclear warheads.

Some of the problems Ukraine is encountering, Dr.



**Maj. Yurij Holowinsky**

representing the Ukrainian military, Col. Olexander Galaka, Ukraine's defense attaché in Washington, stressed that more attention needs to be paid to the education and training of commissioned and non-commissioned officers, and to changing the old Soviet mind-set of some officers with respect to the United States, which now is Ukraine's strategic partner.

Asked about how Ukrainians view NATO's actions in Kosovo, Col. Galaka cited a public opinion poll that indicated that some 80 percent of the population gave a negative response. Much of their information about events in Kosovo, however, came by way of the Russian mass media, he added.



**Col. Ihor O.E. Kotlarchuk**

including the publication of a new Code of Military Conduct.

(See *Conference*, Page 6)

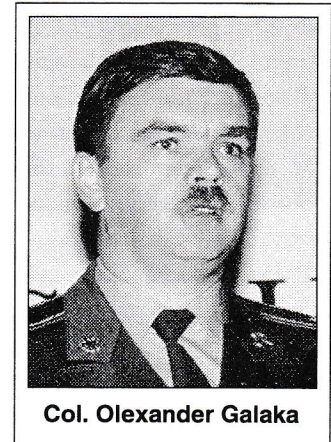
Holowinsky said, deal with the storage of the highly toxic liquid fuel from the SS-19s which now is being stored in old containers that are corroding, getting rid of some 400,000 tons of conventional explosives, and providing housing for the officers being released from duty as Ukraine draws down the size of its military.

Representing the Ukrai-

nian military, Col. Olexander Galaka, Ukraine's defense attaché in Washington, stressed that more attention needs

to be paid to the education and training of commissioned and non-commissioned officers, and to changing the old Soviet mind-set of some officers with respect to the United States, which now is Ukraine's strategic partner.

Asked about how Ukrainians view NATO's actions in Kosovo, Col. Galaka cited a public opinion poll that indicated that some 80 percent of the population gave a negative response. Much of their information about events in Kosovo, however, came by way of the Russian mass media, he added.



**Col. Olexander Galaka**

Responding to a question about the use of Ukrainian in the military, he said that Ukrainian is used in military training, but in the field, much depends on the language used by the local commanders.

Ihor O.E. Kotlarchuk, a retired U.S. Army Reserve colonel who now works at the Department of Justice, spoke about some of the legal projects he has worked on with the Ukrainian mili-



## Conference...(continued from Page 5)

### Ukraine in space

Three of the five panel discussions were organized jointly with other Ukrainian-American organizations. Of these, "Ukraine's Role in International Space Programs," was co-organized with the Ukrainian Engineers Society of America.

Chaired by Theodore Kostiuk, a chief scientist for exploration programs at the NASA Goddard Space Flight Center, the panel included Angela Phillips Diaz, director of the NASA human space flight external relations office; Yaroslav Yatskiv, director of the National Space Agency of Ukraine; Michael Yarymovych, president of the International Academy of Aeronautics; and Roald Sagdeev, director of the Maryland University East-West Space Science Center.

Ms. Diaz gave an overview of U.S.-Ukraine cooperation in human space flight, which is being conducted under a five-year Kuchma-Gore Commission bilateral agreement due for renewal later this year.

Dr. Yatskiv reported on some of the many space-related projects of his agency, including the use of the world's largest radio telescope array. They have a good team and good plans, he said, but the main obstacle is money. The Space Agency has a projected budget of only \$50 million—that's a projected amount and not money in hand, he added.

Dr. Yarymovych focused on the commercialization of space, the exploding field of space communications that will tie together all of the world's cellular phones and palmtop computers through a system of some 1,000 new satellites. While Ukraine's participation in the new ventures suffered



### Michael Yarymovych is excited about the future

a setback with the explosion of its rocket in the GlobalStar project, he said, the successful launch of its Zenit rocket from the international Sea Launch project platform in the Pacific Ocean bodes well for its future. The Ukrainian Zenit rocket is ideal for quick assembly and launch, but the overriding consideration, he stressed, is reliability.

Dr. Sagdeev suggested that what the Ukrainian scientific community needs now is a boost to its low morale, which, he said, could be achieved by popularizing and honoring the many truly great Ukrainian scientists of the past.

### Presidential elections in Ukraine

The panel discussing the situation in Ukraine on the eve of the presidential elections there featured two prominent commentators on Ukraine—the former U.S. ambassador to Ukraine, William Green Miller, who is now writing a book about Ukraine as a fellow at the Woodrow Wilson International Center for Scholars, and Sherman W. Garnett, a senior associate at the Carnegie Endowment for International Peace who in 1997 wrote "A Keystone in the Arch: Ukraine in the New Political Geography of Central and Eastern Europe."

Presenting the U.S. Government viewpoint was John E. Tedstrom, director of Russian, Ukrainian and Eurasian Affairs at the National Security Council. The panel's moderator was Nadia M. Diuk, regional director for Central and Eastern Europe and the New Independent States at the National Endowment for Democracy.

Ambassador Miller, who had just returned from a visit to Ukraine, said that the presidential election is being held during a period of "great difficulty" in Ukraine—economic problems, a lack of reforms and

(See *Conference*, Page 8)



Space panel, l to r: Yaroslav Yatskiv, Angela Phillips Diaz, Theodore Kostiuk, Roald Sagdeev, and Michael Yarymovych.





# UKRAINIAN SELFRELIANCE

## Federal Credit Union

Philadelphia, Pennsylvania

### "NO POINT" MORTGAGES!

### \$250 REBATE!

Rates as of July 14, 1999

#### **Balloon and Fixed Mortgages** APR

12/30 years balloon	7.20%	no points
5/30 years balloon	6.75%	no points
15 year fixed	7.20%	no points

#### **Adjustable Rate Mortgages** APR

3 year ARM	6.70%	no points
7 year ARM	6.95%	no points

#### **FIRST TIME HOME BUYERS PROGRAM: 5% Down, No Fees\***

#### ***NEW PURCHASE SPECIAL!! NO APPLICATION FEE & \$250 REBATE OF SETTLEMENT COSTS***

\*Borrower responsible for title search, title insurance costs, pre-paid interest, taxes, and any other settlement costs  
Jumbo mortgages (over \$227,500) subject to additional 0.25% APR  
All rates subject to change without notice

### **CAR LOANS**

#### **New car loans:**

0% down, 3-year term:	6.625%
0% down, 6-year term:	6.875%

#### **Used car loans:**

Cars up to 3 years old, 20% down payment, and 4-year term:	7.875%
Cars over 3 years old, 30% down payment, and 3-year term:	8.500%

**MAIN OFFICE:**  
1729 Cottman Ave,  
Philadelphia, PA 19111  
tel: 215-725-4430  
fax: 215-725-0831

**24th St. BRANCH:**  
2307 Brown Street  
Philadelphia, PA 19130  
tel: 215-232-3993

**UKRAINIAN CENTER BRANCH**  
910 Henrietta Avenue  
Huntingdon Valley, PA 19006  
tel: 215-379-0400  
fax: 215-379-2757

**Toll free outside metropolitan Philadelphia: 1-888-POLTAVA**

(1-888-765-8282)

***PROUD TO BE A CORPORATE SPONSOR OF  
THE WASHINGTON GROUP***



## Conference...(continued from Page 6)

"a great deal of corruption." Nonetheless, he added, there is a spirit and a desire to succeed.

As the front-runner, incumbent president Leonid Kuchma has all of the necessary elements to win the election. "But the discontent must not be underestimated," Ambassador Miller added. He said the democrats will not vote for President Kuchma, and, in a runoff, some would even opt for the socialist candidate Oleksandr Moroz, whose integrity and incorruptibility is widely respected.

More important than the presidential election, he said, will be the next election to the Verkhovna Rada, where the future of democracy in Ukraine will be decided. He said he was convinced that the present make-up of the Verkhovna Rada truly reflects the political will of the Ukrainian people.

Dr. Garnett said Ukraine was still being run by oligarchic elites which make major decisions behind closed doors. The positive side of this negative assessment was that its neighbors were even worse, he added.

Ukraine "belongs" neither to the East nor to the West,

he said—it is a key country, wedged between important neighbors, and it will always be an issue for Europe, whether or not it is considered to be within its borders.

Mr. Tedstrom, of the NSC, commended Ukraine for its "European choice." But that policy has yet to be resolved at the grassroots level, he added. Ukraine has forged good relations with its neighbors, especially Russia, Poland, the Baltic states, Romania and others, as well as with NATO and the United States, he said. He characterized Ukraine's role in the Kosovo crisis as being "tremendous."

Ukraine faces two important short-term challenges, the NSC official said: the government must maintain its macroeconomic stability and resist the temptation to "spend its way to the election," and it must take care that the presidential election is conducted in a free and fair manner.

As for the Ukrainian-American community, Mr. Tedstrom said, it has been instrumental in helping build a positive U.S.-Ukraine relationship. "Your contributions are important," he said, adding that the community should now "take a fresh look" at what it can do with the U.S.

(See *Conference*, Page 9)



A packed hall listens to John E. Tedstrom of the NSC discussing U.S.-Ukrainian relations during a panel dealing with the upcoming presidential elections in Ukraine.



## Conference...(continued from Page 8)

Government as a partner in motivating change in Ukraine.

Asked about the seemingly insurmountable problems Ukrainians have in trying to obtain visas to visit the United States, Mr. Tedstrom said that changes are being made. "We've heard your message and have taken steps to fix the problem," he said.

### U.S.-Ukraine business cooperation

The U.S.-Ukraine business cooperation panel was organized jointly with the Ukrainian American Bar Association, and UABA President Bohdanna Pochoday was the moderator.

The chief of the trade and economic mission at the Ukrainian Embassy, Yaroslav Voitko, provided the data on Ukraine's economic and external trade situation. He reported that Ukraine's trade relationship over the past few years has changed from being 60 percent with the former Soviet states to 60 percent with the West. American private investment of more than \$500 million is the highest of any foreign country and comprises 25 percent of all foreign investment in Ukraine, he said. He added, however, that Ukraine's foreign investment needs are "immense" and will require an estimated \$40 billion over the next few years.

Of the thousand U.S. companies doing business in Ukraine, less than one percent have problems, which, Dr. Voitko said, have received "too much attention" in the United States. And of these few problem investments, some have been resolved, while others have not, he added, singling out Mrs. Marta Fedoriw, who has spent seven years trying to solve her Lviv Grand Hotel case. Mrs. Fedoriw, who was in the audience, questioned Dr. Voitko on her case during the panel discussion and afterwards.

Volodymyr Chornodolsky, of the U.S.-Ukraine Business Council, while noting that a few commercial disputes exist, focused his attention on some of the positive developments in Ukraine,



**Yaroslav Voitko of the Ukrainian Embassy meeting after the panel with Marta Fedoriw, a U.S. investor experiencing problems in Ukraine.**

among them the privatization of 50 percent of Ukraine's grain silos, some tax reforms and the acceptance of Western accounting standards and auditing methods. Some U.S. firms, like Coca-Cola, Proctor and Gamble, Motorola and Boeing are expanding their operations or initiating new projects, he said.

Dr. Bohdan Budzan, the director general of the International Management Institute in Kyiv, underscored the importance of business education in building a stronger economy in Ukraine. More attention should be paid to

(See *Conference*, Page 10)



**Business panel, l to r: Yaroslav Voitko, Bohdan Budzan, Volodymyr Chornodolsky, Markian Silecky, Danylo Kourdelchouk, and Bohdanna Pochoday.**



## Conference...(continued from Page 9)

human capital development—manpower development and training—in trying to accelerate economic growth and reform, he said.

Markian Silecky, whose law firm assists Western businesses in Ukraine, said that for the near future Ukraine will, unfortunately, remain a “paper-pushing, seal-and-stamp society.” What takes a regulatory office in the United States 24 hours to accomplish, he said, takes five-to-six weeks in Ukraine.

Mr. Silecky said that in order to succeed in Ukraine a businessman must always expect the unexpected and have a high degree of dedication and perseverance.

The fourth panelist, Kyiv attorney Danylo Kourdelchouk, described his firm’s efforts to obtain reparations for Ukrainians who did forced labor for German firms during World War II.

### Trafficking in women

The most riveting session of the conference came at the very end, on “Trafficking of Women from Ukraine,” which was organized jointly with the Washington/Baltimore chapter of the Ukrainian National Women’s League of America (UNWLA).

The issue was addressed by Irene Kurowyckyj, president of UNWLA; Hanya Krill, of LaStrada-Ukraine and Brama Gateway; Anita Botti, who heads the President’s interagency task force dealing with that issue; Natalia Zarudna, counselor at the Ukrainian Embassy; and Walter Zalisko, of the

Jersey City Police Department. Xenia Jowyk of the UNWLA Washington/Baltimore chapter was the moderator.

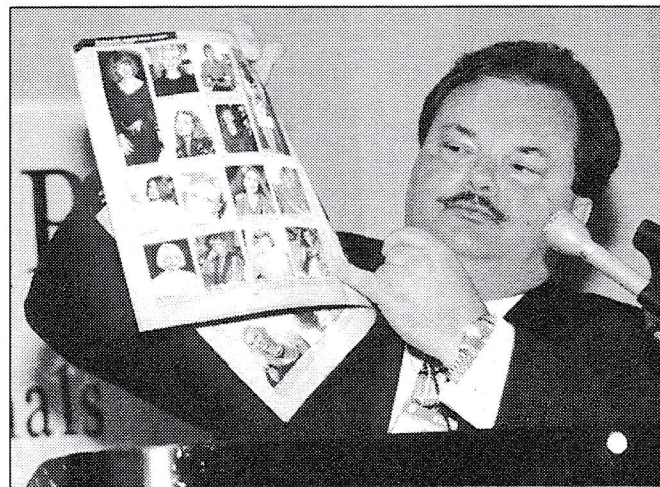
The first panelist, Mrs. Kurowyckyj presented some of



**Natalia Zarudna, left, and Anita Botti answer questions about what the Ukrainian and U.S. governments are doing to combat the trafficking of women.**



**Irene Kurowyckyj and Xenia Jowyk**



**Walter Zalisko shows an example of how unsuspecting women from Ukraine are being victimized in various sex-exploitation schemes.**

the facts and figures of the problem, among them that over the past 10 years more than 400,000 women have fallen victim to this “modern form of slavery,” primarily for sexual exploitation in Western Europe, the Middle East and North America. The root cause was economic, she said—more than 70 percent of the unemployed in Ukraine are women.

Ms. Krill, who works for the Brama Internet gateway, said she got involved in fighting the trafficking problem after she read a New York Times report on the subject in January 1998. The problem touched her personally soon thereafter when she received a request for an advertisement placement from a man seeking “pretty” Ukrainian women to do “secretarial work” in Bahrain.

One could hear a pin drop in the hall when Ms. Krill closed her presentation by reading an article by “Nadia,” a young woman from Donetsk who, lured by a job offer in Germany, was forced into a life of prostitution.

Ms. Botti pointed out that trafficking in women is not just a regional problem; it’s worldwide; and it is divided equally between forced labor and sexual exploitation. It is at its source an economic problem, she said. “Unless the economy is dealt with, you will not solve the issue,” she stressed.

(See *Conference*, Page 12)



# The Washington Group

invites you to the following events

## UKRAINIAN CAMPING TRIP

**WHEN:** August 6th, 7th and 8th  
**WHERE:** The Oleh Hudyma Summer Residence in Willards, Maryland  
(about 15 miles from Ocean City off Rt. 50)

Lounge on the beach (Assateague), socialize with fellow Ukies, pig-out at the evening cookout, and relive your old scouting days with an evening Vatra (Bonfire)!!!  
Bring tents, sleeping bags, coolers, food, frisbees, guitars, song-books, etc...

**DIRECTIONS:** Take Route 50 south to Willards, Maryland, about 15 miles south of Salisbury. Turn left off Route 50 at the yellow blinking lights onto Main St. Immediately after Post Office make a right onto III Bridges Road, follow and make a left onto Green Lewis Road. Follow Green Lewis Road into the woods approximately 200 yards; on left is a silver trailer with blue and yellow trim. Shower facility available.

**FOR A WEEKEND OF SUMMER FUN,  
YOU WON'T WANT TO MISS OUR SUMMER CAMP OUT!**

**For more information, contact:** Gene (Oleh) Hudyma (410) 859-8490 (Baltimore)  
Sofika Nakonechna Smith (301) 946-6588 (Washington)



## UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY PICNIC

**WHEN:** August 22, Noon until 6 p.m.  
**WHERE:** Fort Washington National Historical Park,  
Picnic Area "A" (directions below)

A large, shaded picnic area with a couple dozen large picnic tables and a half-dozen grills. Bring your own food and beverages (Park policy does not permit alcoholic beverages). Plenty of open space, so bring balls, frisbees etc. Playground nearby. Trails with great views of the Potomac and its estuaries, green hills of Mount Vernon, and the magnificent Washington skyline!

**ENTRANCE IS FREE! (Normally, \$4 per car)**

**Scheduled for August 22 are:** Field Artillery Demonstrations at 1:30, 2:30, and 3:30 p.m.;  
Fort Tours at 2:00, 3:00, 4:00 p.m.

**DIRECTIONS:** From Washington DC: Take South Capitol Street south, or from Capital Beltway (I-495/I-95) to Exit 3A (Indian Head Highway or MD 210), continue south for 4 miles. Turn right onto Fort Washington Road, follow to the park entrance, 3.3 miles.

**For more information, contact:** Oles Berezhny: (703) 534-0309 or  
Orest Deychakiwsky (301) 937-0492 (evenings)



## Conference...(continued from Page 10)

The criminals that run these operations are difficult to prosecute because the women they enslave will not testify against them because of their fear of reprisal and of being deported, she said.

Ms. Zarudna enumerated some of the steps taken by the Ukrainian Government to stem the tide of trafficking—by amending its criminal code, working with the International Labor Organization and law enforcement agencies, and the U.S. Agency for International Development, which has



Dr. Anatol Lysyj, of Minneapolis, questions a TWG Conference panel, as the honorary head of Plast Lubomyr Romankiw, Peter Hrycak, and Julian Kulas, of 1st Security Federal Savings, await their turn.

launched a public awareness campaign in Ukraine. The government is also trying to solve the employment problem at home and is working on establishing legal job opportunities abroad.

Ms. Zarudna said that Ukrainian-Americans could help by working for the passage of effective anti-trafficking laws in the United States, cooperation between law enforcement agencies, providing legitimate employment opportunities for Ukrainian women in the U.S., and the establishment of telephone hot-lines and shelters for these victims, who, she said, will not go to the police with their problems.

Mr. Zalisko, a Jersey City detective, has worked undercover, looking into the trafficking and sexual exploitation problem in New Jersey. He described his experiences in covering the “go-go” bars in New Jersey which now feature many women illegally brought into the United States and forced into prostitution. Many, he said, are from Ukraine.

Even though they are being exploited and held against their will, he said, they will not complain to the police, because they are afraid of their pimps and of being deported. He, too, said that there is a need for shelters for these women. As things stand now, they simply have nowhere to turn to, he said.

During the summary session of the Joint Conferences, the leaders of the organizations participating in this unique meeting decided that it would be a good idea to have their presidents coordinate their common efforts through a kind of presidents’ council and to hold these joint conferences every few years. □

### The non-profit House of Ukraine, Balboa Park, San Diego, California

presents

#### SAN DIEGO UKRAINIAN FESTIVAL 1999

Labor Day Weekend, Sept. 3-5

##### Friday, September 3:

Vatra—Welcome Bonfire/Barbecue/Volleyball/Fireworks  
Crown Point, Mission Bay, Pacific Beach, San Diego

##### Saturday, September 4:

Rozmai Ukrainian Dance Ensemble from Winnipeg, Canada  
Casa Del Prado Theater  
Balboa Park, San Diego

##### Sunday, September 5:

Lawn Program/Ukrainian Food  
House of Pacific Relations, International Cottages, Inc.  
Lawn Stage, Balboa Park, San Diego

##### Cocktail Hour/Dinner Dance

Hanalei Hotel, Hotel Circle  
Mission Valley, San Diego

Music by *Trubka* of Edmonton, Canada



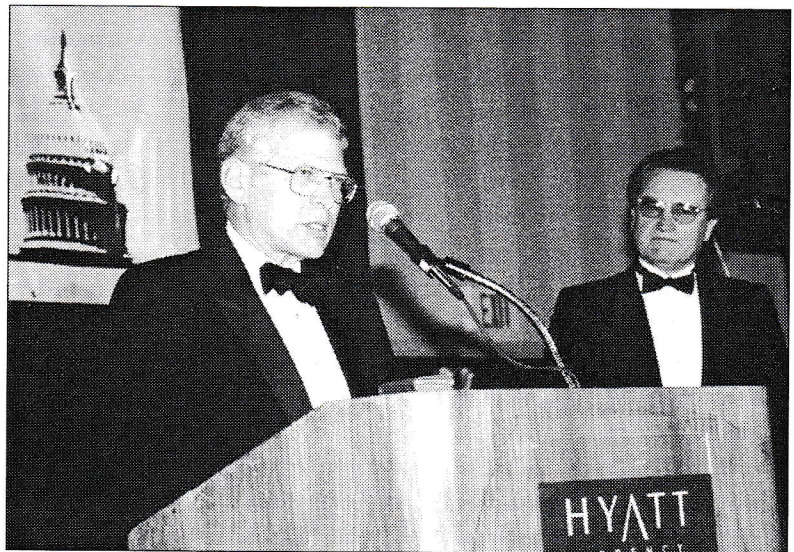
For more information  
please contact  
The House of Ukraine  
(phone/fax)  
619-291-0661  
or e-mail:  
sunnyukes@aol.com



# Joint Conferences of Ukrainian American Organizations



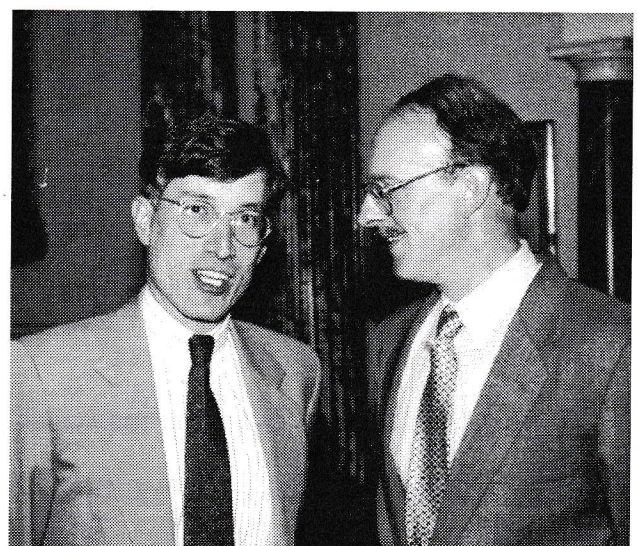
UWC President Askold Lozyskyj



Leon Fuerth and Conferences coordinator Roman Goy



Ambassador Anton Buteiko



Amb. Stephen Sestanovich and Orest Deychakiwsky

The photographs on this page are from some of the joint events held during the Joint Conferences.

*Top row: the gala banquet.  
Mid row: State Department reception.  
Right: Sunday brunch entertainment.*



Vocal emsemble Pikardiyska Tertsia from Lviv



## Alexis Kochan's 'Paris to Kyiv' performs at French Embassy

Under the sponsorship of the TWG Cultural Fund, Alexis Kochan and her ensemble *Paris to Kyiv* made their Washington debut April 29, presenting a program of Ukrainian songs at the Embassy of France.

Cultural Fund Director Laryssa Chopivsky opened the evening with a short history of French-Ukrainian relations. She pointed out that the French connection with Ukraine dates back almost a millennium to Kyiv's Prince Yaroslav the Wise and one of his daughters, Anna, who married King Henry I of France.

Ms. Chopivsky recounted her trip to France, where she visited the beautiful medieval town of Senlis, just 40 kilometers from Paris, where Anna Yaroslavna lived and is believed to be buried. In 1060 she founded an abbey dedicated to St. Vincent, the patron saint of vineyards and wine makers. The vineyards flourished and brought prosperity and wealth to the Senlis area. Ms. Chopivsky noted also that Anna Yaroslavna was apparently the only literate person in King Henry's court and signed many official documents "Queen Anna" in Cyrillic.

Following the introduction, Ms. Chopivsky welcomed the musical ensemble *Paris to Kyiv*: Ukrainian Canadian vocalist Alexis Kochan,

bandurist Julian Kytasty, jazz violist Richard Moody and multi-instrumentalist Martin Colledge, who played the lute, sitar, and northumbrian pipes.

Alexis Kochan, who, in addition to being a singer and recording artist, is a teacher, producer and psychologist, introduced each of the songs on the program. These songs, in Ms. Kochan's arrangement, weave pre-Christian ritual songs and fragments of medieval chant with contemporary influences.

There was a touch of the pre-Christian era in the *shchedrivka* called *Pavochka*. Introducing the song *Oy khodyt son kolo vikon*, she mentioned the world tour of the famous Koshets Ukrainian National Choir and its influence on the American composer George Gershwin. With other songs, like *Cross, Cradle and Tree*, she illustrated the meeting of two genres—the secular and the sacred. In *Jerusalem Matins*, by Pavlo Matsenko of Winnipeg, Ms. Kochan underscored the influence of the Ukrainian folk song on sacred compositions. The program also included samples of the *kolomyika* and wedding songs.

It was a memorable experience for the audience of more than 180 attending the performance at La Maison Francaise.

## Works of Mozart, Tchaikovsky, Dukas on new CDs by pianist Osinchuk

Concert pianist (and TWG member) Juliana Osinchuk recently released three CDs, one of which has a unique purpose—to help your baby's mental development.

"Growing Babies Bright" includes some enchanting

music by Mozart and other composers "designed to provide a healthy, nurturing environment to enhance your baby's mental growth."

The other two albums seemingly have a more normal musical intent—simple enjoyment: "Tchaikovsky Piano Works," a collection of 13 rarely performed piano vignettes; and "The Sorcerer's Piano," featuring Dukas's *Sorcerer's Apprentice*, Gershwin's *Rhapsody in Blue* and works by Liszt and Bach-Busoni.

If you have an impressionable new addition to the family or simply like good music, you can order the CDs from:

JLOD Music Enterprises  
P.O. Box 91113 Anchorage AK 99509  
E-Mail: dawsinchuk@aol.com

The "Growing Babies Bright" CD costs \$14, and the other two are \$16 each. Add \$3.75 for mail and handling.



**Prudential**

**Carruthers REALTORS**

**NICHOLAS BABIAK**

*Specializing in DC Neighborhoods*

*Buying or selling? Owner or investor? Get Top Value.*

Bus 202-393-1111 Res 202-546-3364 Fax 202-393-8222

E-mail pccrca@erols.com

☞ An independently owned and operated member of The Prudential Real Estates Affiliates, Inc.





## ***FOR YOUR FINANCIAL NEEDS***

.....SAVINGS ACCOUNTS, MORTGAGES, CREDIT CARDS, CAR  
LOANS, HOME EQUITY LOANS, SHARE DRAFTS, CERTIFICATES,  
IRA ACCOUNTS, WIRE TRANSFERS, AND MORE.....

### ***USE THE SERVICES OF OUR CORPORATE SPONSORS***

#### ***CHICAGO: Selfreliance Ukrainian Federal Credit Union***

Bohdan Watral, CEO\*

2351 W Chicago Avenue

Chicago, IL 60622

(773) 489-0520

fax: (773) 489-1573

toll free: 888-222-UKR1

e-mail: UKR1@SELFRELIANCE.COM

web site: SELFRELIANCE.COM

#### ***NEW YORK CITY: Self Reliance (NY) Federal Credit Union***

Dr. Bohdan Kekish, President and CEO

108 Second Avenue

New York, NY 10003

(212) 473-7310

fax (212) 473-3251

toll free: 888-SELF-REL

e-mail: SRNYFCU@AOL.COM

web site: SELFRELIANCENY.ORG

#### ***PHILADELPHIA: Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union***

Ihor Chyzowych, Treasurer / CEO

1729 Cottman Ave

Philadelphia, PA 19111

(215) 725-4430

fax: (215) 725-0831

toll free: 888-POLTAVA

e-mail: USFCU@HOTMAIL.COM

#### ***ROCHESTER: Rochester Ukrainian Federal Credit Union***

Tamara Denysenko, CEO\*

824 Ridge Road

Rochester, NY 14621

(716) 544-9518

fax: (716) 338-2980

E-mail: MEMBERSERVICES@RUFUCU.ORG

web site: RUFUCU.ORG

\* TWG Member



## The Washington Group Membership Information/Application Form

TWG is an association of Ukrainian-American professionals who live throughout the United States and in several countries of the world. It offers its members an opportunity to meet and get to know each other through a variety of professional, educational and social activities. TWG NEWS is a monthly newsletter for TWG members, and a membership directory, published for members only, helps them in networking.

To apply for membership, please fill out the form below and mail with a check to:

The Washington Group, P.O. Box 11248, Washington, D.C. 20008.

(The Board of Directors considers membership applications at its monthly meetings.)

DATE: \_\_\_\_\_  NEW MEMBER  RENEWAL  DIRECTORY CORRECTION

Name \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Home address \_\_\_\_\_ Home phone \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Company \_\_\_\_\_ Position \_\_\_\_\_

Business address \_\_\_\_\_ Office phone \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

*Circle information you would like omitted from the published TWG Directory.*

Membership Dues (Please check where appropriate):

\$50 Full Membership

\$35 Associate (Members outside Washington metropolitan area and retirees)

\$15 Full-time students

\$10 Surcharge for foreign addresses (*Payment must be in US Dollars*)

VISA/Master Card No. \_\_\_\_\_ Expiration date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

THE WASHINGTON GROUP  
P.O. Box 11248  
WASHINGTON, D.C. 20008



Expiration date: 1/4/2000

**Maria Rudensky**  
3400 39th St. NW  
Washington DC 20016-3756

**FIRST CLASS MAIL**